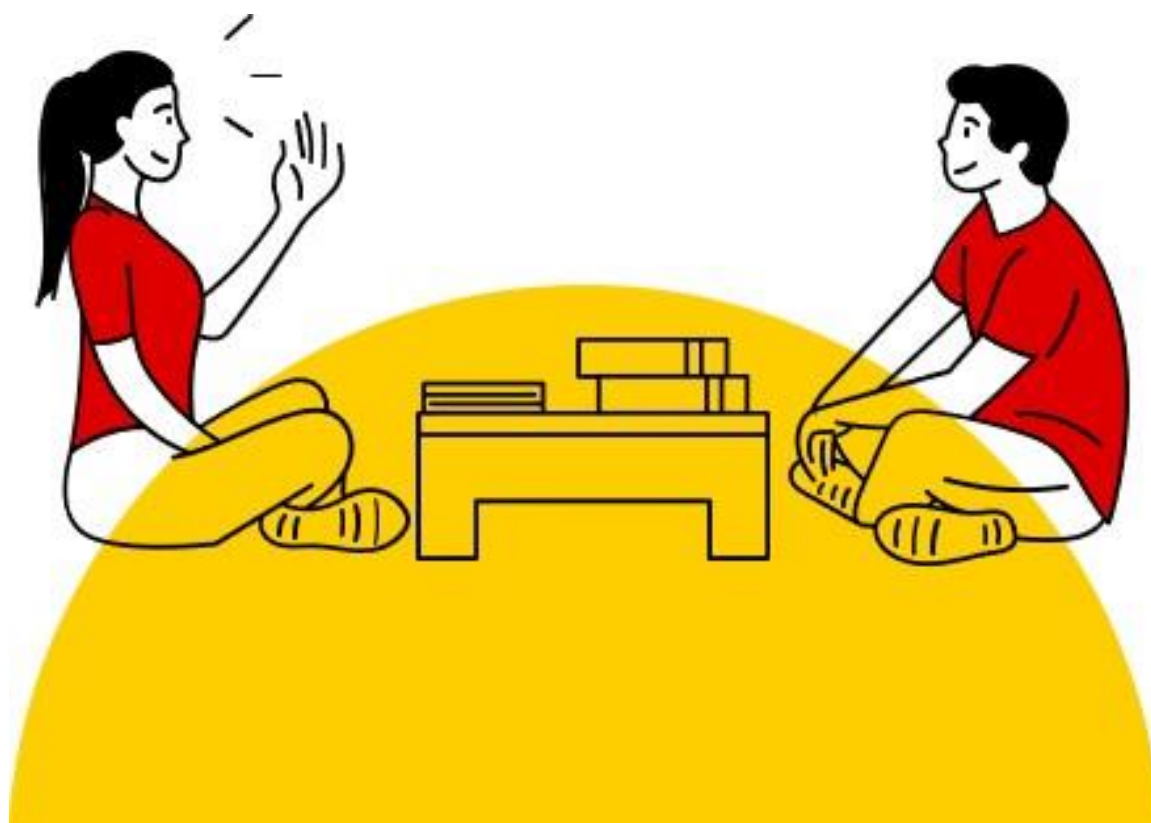


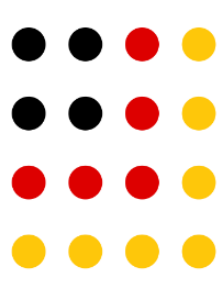
AUTENTYCZNY NIEMIECKI

ODCINEK 5

Ucz się mówić tak jak Niemcy!

Prawdziwe codzienne rozmowy na różne tematy.





Die Aufnahme – nagranie

Emily und Simon sind auf ihrem ersten Date in einer Kneipe.

Es nähert sich dem Ende.

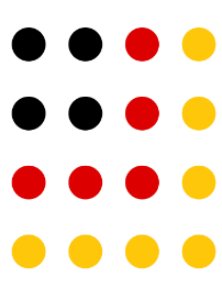
Emily i Simon są na pierwszej randce w barze.

Randka zbliża się do końca.

Do tego materiału dostajesz (lub pobierasz) plik mp3 z nagraniem tego dialogu.

Ćwiczenie na dobry początek (na rozumienie ze słuchu):

	JA	NEIN
Emily hat noch viel Zeit.		
Emily darf morgen lange schlafen.		
Simon möchte Emily nach Hause bringen.		
Emily wohnt in der Nähe.		
Simon begleitet Emily nach Hause.		
Beide wollen die Rechnung bezahlen.		
Emily bezahlt die Rechnung.		
Simon möchte die nächste Rechnung bezahlen.		



Das Gespräch – rozmowa

Emily: So, ich fürchte, ich muss langsam nach Hause. Ich muss morgen schon wieder so früh raus. *Der frühe Vogel* und so.

Simon: Oh, schade. Die Zeit ist ganz schön verfliegen. Darf ich dich nach Hause begleiten?

Emily: Ach, nicht notwendig, ich wohne ganz am anderen Ende der Stadt.

Simon: Ich bestehe darauf!

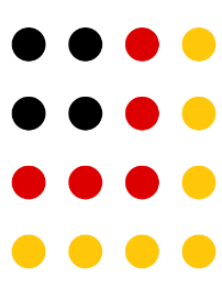
Emily: Meinetwegen. Dann lass mich die Rechnung übernehmen.

Simon: Kommt gar nicht in Frage!

Emily: Und ob!

Simon: ...Na gut. Beim nächsten Mal geht's aber auf mich!

Emily: Ist gebongt.



Wörter und Wendungen – słówka i zwroty:

sich nähern – zbliżyć się

sich fürchten – obawiać się, bać się

Czasownika **fürchten** można w języku niemieckim używać również bez **sich**:

Ich fürchte, ich muss langsam nach Hause. – Obawiam się, że muszę powoli (iść) do domu.

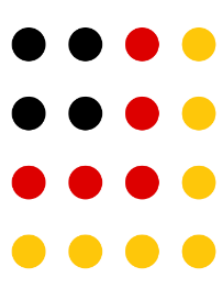
Ich fürchte, dass ich langsam nach Hause muss. – Obawiam się, że muszę powoli (iść) do domu.

W pierwszym zdaniu mamy po niemiecku znacznie prostszą konstrukcję, bo możemy się tu obyć bez spójnika **dass**. W drugim zdaniu jest **dass**, więc czasownik **muss** musi być na końcu zdania.

Swoją drogą zdarza się, że w mowie potocznej po czasowniku modalnym **müssen** nie używamy drugiego czasownika. Możemy to zrobić jednak tylko wtedy, kiedy z kontekstu jasne jest, o co chodzi, tzn. jakiego drugiego czasownika brakuje np.:

Ich muss langsam nach Hause (gehen). – muszę powoli do domu (oczywiście: iść/jechać/wracać)

Ich muss morgen schon wieder so früh raus(gehen). – muszę jutro znowu wcześnie na zewnątrz (wyjść: do szkoły/pracy czy gdzie tam trzeba).



Der frühe Vogel fängt den Wurm. – dosł. wczesny ptak łapie robaka. Przysłowie: Kto rano wstaje, temu Pan Bóg daje.

und so (weiter) – i tak dalej

und so – i takie tam

ganz schön – tu: bardzo

die Zeit verfliegt – czas ucieka (dosł.: ulatuje)

die Zeit vergeht wie im Flug – Czas mija jak w locie (bardzo szybko).

darf ich...? – Czy mogę? Dosł.: Czy wolno mi? (Uprzejmie!)

begleiten – towarzyszyć (**jemanden** – komuś. Uwaga, tu mamy po polsku inny przypadek) lub też odprowadzać kogoś (przy tym tłumaczeniu także w języku polskim mamy biernik).

am anderen Ende der Stadt – na drugim końcu miasta

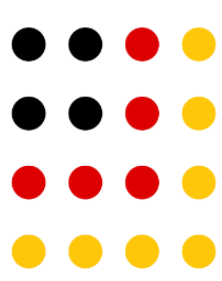
auf etwas bestehen – nastawać na coś, upierać się przy czymś

Lass mich... – Niech ja... (dosł.: daj mi... lub pozwól mi...– coś zrobić, niech ja ... coś zrobię)

die Rechnung übernehmen – przejąć rachunek, tzn. zapłacić

es geht auf mich – ja stawiam

(das ist) gebongt! – zaklepane, załatwione (bardzo potocznie)



Zapamiętaj ważne potoczne zwroty i wyrażenia!

Na gut. – no dobrze

Und ob! – Właśnie że tak! Jeszcze jak!

(Das/Es ist) schade! – Szkoda!

Beim nächsten Mal. – Następnym razem.

Es/Das kommt (gar) nicht in Frage! – Nie ma mowy! Nie ma takiej opcji!



Übungen

Übung 1:

Przetłumacz na niemiecki następujące zdania na dwa sposoby: używając czasownika **sich fürchten** oraz używając zwrotu **Angst haben**:

1. Boję się.
2. Boisz się?
3. On się nie boi.
4. Dlaczego ona się boi?
5. My się nie boimy.
6. Czy Pani się boi?
7. Tomek się boi.
8. My się nigdy nie boimy.
9. Boicie się?
10. Moi przyjaciele się boją.

	sich fürchten	Angst haben
1	Ich fürchte mich.	
2		Hast du Angst?
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		



Übung 2:

Przetłumacz na niemiecki (wszystkie zdania mają być gramatycznie w czasie teraźniejszym). Pamiętaj koniecznie, że czasownik **begleiten** łączy się w języku niemieckim z biernikiem (**Akkusativ**):

1. Dotrzymam ci towarzystwa. Albo: Odprowadzę cię.
2. Ty dotrzymasz mi towarzystwa. Albo: Ty mnie odprowadzisz.
3. Dotrzymamy wam towarzystwa. Albo: Odprowadzimy was.
4. Czy dotrzymacie nam towarzystwa? Albo: Odprowadzicie nas?
5. Ona mu dotrzyma towarzystwa. Albo: Ona go odprowadzi.
6. On jej dotrzyma towarzystwa. Albo: On ją odprowadzi.
7. Czy dotrzymacie im towarzystwa? Albo: Odprowadzicie ich?
8. Dlaczego nie dotrzymasz mu towarzystwa? Albo: Dlaczego go nie odprowadzisz?
9. Muszę jej dotrzymać towarzystwa. Albo: Muszę ją odprowadzić.
10. Czy mogę (uprzejmie!) dotrzymać wam towarzystwa? Albo: Czy mogę was odprowadzić?

Übung 3:

Sprawdź swoją wymowę na smartfonie w bezpłatnej aplikacji Tłumacz Google. Przeczytaj podane zdania na głos i zobacz, czy zapis na ekranie jest prawidłowy. Próbuje, aż wszystko będzie się zgadzało.

- **Die Zeit vergeht wie im Flug.**
- **Kommt gar nicht in Frage!**
- **Es geht auf mich.**
- **Ich bestehe darauf.**



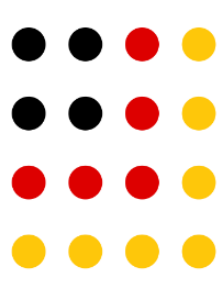
Schlüssel – klucz odpowiedzi

Ćwiczenie na dobry początek (na rozumienie ze słuchu):

	JA	NEIN
Emily hat noch viel Zeit.		X
Emily darf morgen lange schlafen.		X
Simon möchte Emily nach Hause bringen.	X	
Emily wohnt in der Nähe.		X
Simon begleitet Emily nach Hause.	X	
Beide wollen die Rechnung bezahlen.	X	
Emily bezahlt die Rechnung.	X	
Simon möchte die nächste Rechnung bezahlen.	X	

Übung 1:

	sich fürchten	Angst haben
1	Ich fürchte mich.	Ich habe Angst.
2	Fürchtest du dich?	Hast du Angst?
3	Er fürchtet sich nicht.	Er hat keine Angst.
4	Warum fürchtet sie sich?	Warum hat sie Angst?
5	Wir fürchten uns nicht.	Wir haben keine Angst.
6	Fürchten Sie sich?	Haben Sie Angst?
7	Tomek fürchtet sich.	Tomek hat Angst.
8	Wir fürchten uns nie.	Wir haben nie Angst.
9	Fürchtet ihr euch?	Habt ihr Angst?
10	Meine Freunde fürchten sich.	Meine Freunde haben Angst.



Übung 2:

1. Ich begleite dich.
2. Du begleitest mich.
3. Wir begleiten euch.
4. Begleitet ihr uns?
5. Sie begleitet ihn.
6. Er begleitet sie.
7. Begleitet ihr sie?
8. Warum begleitest du ihn nicht?
9. Ich muss sie begleiten.
10. Darf ich euch begleiten?